

## Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

18 MARS 1982

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la  
comptabilité et aux comptes annuels des  
entreprises

### RAPPORT

FAIT

AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ECONOMIE <sup>(1)</sup>  
PAR M. d'ALCANTARA

MESDAMES, MESSIEURS,

#### I. — Exposé introductif du Ministre des Affaires économiques

En guise d'introduction le Ministre des Affaires économiques déclare que le présent projet de loi vise tout d'abord l'adaptation de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises à la quatrième directive de la C.E.E. dans le domaine du droit des sociétés.

Cette directive a été arrêtée le 25 juillet 1978 par le Conseil des Ministres des Communautés européennes, en application de l'article 54, 3, G du Traité de Rome. Elle fait obligation aux Etats membres d'imposer aux sociétés constituées sous la forme de société anonyme, de société en commandite par actions ou de société de personnes à responsabilité limitée, d'établir des comptes annuels (bilan, compte de résultats, annexe) dans le respect des schémas et règles d'évaluation prévus par la directive, de faire contrôler ces comptes annuels par des personnes habilitées à cet effet par la loi nationale et de publier ceux-ci, ainsi que les rapports de gestion et de contrôle qui les concernent.

<sup>(1)</sup> Composition de la Commission :

Président : M. Desaeeyere.

A. — Membres : MM. Ansoms, Beerden, d'Alcantara, Desmarests, Dupré, Lestienne, Steverlynck, Bossuyt, Burgeon, W. Claes, Coëme, De Batselier, Rigo, Urbain. — Denys, Ducarme, Kubla, L. Michel, Sprockeels, Verberckmoes. — Desaeeyere, Meyntjens. — Clerfayt.

B. — Suppléants : M. Bockstal, Mme Boeraeve-Derycke, M. Bourgeois, Mlle Devos, MM. Lernoux, Moors, Van den Brande, Wauthy, Anselme, Baldewijns, Baudson, Bogaerts, Bourry, Collart, Guillaume, Temmerman. — Beysen, Bril, D'hondt, Grootjans, Henrion, Pans, Petitjean. — Caudron, Van Steenkiste, Vervaeke. — Defosset, Mordant.

Voir :

103 (1981-1982) — N° 1.

— Nos 2 et 3 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

18 MAART 1982

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met  
betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening  
van de ondernemingen

### VERSLAG

NAMENS

DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN <sup>(1)</sup>  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER d'ALCANTARA

DAMES EN HEREN,

#### I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken

Ter inleiding verklaart de Minister van Economische Zaken dat het onderhavige wetsontwerp ertoe strekt in de eerste plaats de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen aan te passen aan de vierde E.E.G.-richtlijn inzake vennootschapsrecht.

Deze richtlijn werd in toepassing van artikel 54, 3, G van het Verdrag van Rome op 25 juli 1978 door de Europese Ministerraad vastgesteld. Krachtens deze richtlijn moeten de Lid-Staten de vennootschappen die opgericht zijn als naamloze vennootschap, als commanditaire vennootschap op aandelen of als personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, verplichten tot het opmaken van een jaarrekening (balans, resultatenrekening en toelichting) volgens de schema's en met naleving van de waarderingsregels waarin de richtlijn voorziet. Bovendien moeten deze vennootschappen hun jaarrekening laten controleren door hiertoe door de nationale wetgeving erkende personen en deze jaarrekening, samen met het jaarverslag en het controleverslag erover, openbaar maken.

<sup>(1)</sup> Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Desaeeyere.

A. — Leden : de heren Ansoms, Beerden, d'Alcantara, Desmarests, Dupré, Lestienne, Steverlynck, Bossuyt, Burgeon, W. Claes, Coëme, De Batselier, Rigo, Urbain. — Denys, Ducarme, Kubla, L. Michel, Sprockeels, Verberckmoes. — Desaeeyere, Meyntjens. — Clerfayt.

B. — Plaatsvervangers : de heer Bockstal, Mevr. Boeraeve-Derycke, de heer Bourgeois, Mej. Devos, de heren Lernoux, Moors, Van den Brande, Wauthy, Anselme, Baldewijns, Baudson, Bogaerts, Bourry, Collart, Guillaume, Temmerman. — Beysen, Bril, D'hondt, Grootjans, Henrion, Pans, Petitjean. — Caudron, Van Steenkiste, Vervaeke. — Defosset, Mordant.

Zie :

103 (1981-1982) — N° 1.

— Nos 2 en 3 : Amendementen.

H. — 307.

Le Ministre ajoute que l'objectif poursuivi par la directive est clair: il s'agit d'assurer la comparabilité et l'équivalence des informations que devront contenir les comptes annuels des sociétés. A cet effet, elle tend à harmoniser et à coordonner les législations des différents Etats membres dans ce domaine. La directive doit également être considérée en fonction des travaux qui ont été entrepris dans le cadre de l'O.C.D.E., pour les pays industrialisés, et de l'O.N.U. sur le plan international, en vue d'une meilleure coordination de normes relatives aux comptes annuels.

Les membres de ces deux organisations estiment en effet nécessaire que les entreprises fournissent de meilleures informations financières à ceux qui sont intéressés par leur évolution. La directive entend préciser le code de conduite des entreprises multinationales élaboré par l'O.C.D.E. et le code similaire en projet rédigé par l'O.N.U. en ce qu'ils concernent des rapports financiers.

L'objectif de tous ces travaux est une meilleure coordination des législations actuelles et, partant, une harmonisation de la procédure d'établissement des comptes, non seulement pour les multinationales, mais pour l'ensemble des entreprises. Dans ce contexte plus large, l'importance de la quatrième directive ne peut être sous-estimée.

Le Ministre des Affaires économiques souligne que la législation belge relative à la comptabilité et aux comptes annuels, qui est contenue dans la loi-cadre du 17 juillet 1975 et ses arrêtés d'exécution, répond d'ores et déjà très largement aux dispositions de la quatrième directive de la C.E.E. En effet, l'important arrêté d'exécution du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels s'est inspiré directement des dispositions de cette directive alors que celle-ci n'était encore qu'en projet. C'est dire que les adaptations et compléments à apporter à la réglementation belge à la suite de cette directive sont d'ordre mineur, sauf sur un point: l'inclusion, en vertu de la directive, des petites et moyennes entreprises constituées sous la forme de société anonyme, de société en commandite par actions ou de société de personnes à responsabilité limitée, dans le champ d'application de l'arrêté d'exécution relatif aux comptes annuels (cf. article 7 du projet), alors que celles-ci se trouvaient exclues, par l'article 12 de la loi du 17 juillet 1975, du champ d'application des principaux arrêtés d'exécution de cette dernière.

..

Hormis la modification de la loi comptable et de ses arrêtés d'exécution, l'adaptation à la quatrième directive entraînera également une modification du droit des sociétés. Le Gouvernement précédent a présenté, à cet effet, des amendements au projet de loi n° 388 du 5 décembre 1979. Ce projet, qui est actuellement examiné au sein d'une commission de la Chambre, vise à adapter les lois coordonnées sur les sociétés commerciales à la deuxième directive européenne du 13 décembre 1976, en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital.

..

Comme il a été précisé ci-avant, la directive impose, en outre, que les comptes annuels des sociétés qu'elle vise soient contrôlés par des personnes habilitées à cet effet par la loi nationale. Elle accorde toutefois aux Etats membres un délai de cinq ans pour prendre les mesures nécessaires. Celles-ci font par ailleurs l'objet de travaux au niveau européen, notamment dans le cadre d'un projet de huitième directive concernant

De bedoeling van deze richtlijn, aldus de Minister, ligt voor de hand: zij is erop gericht de vergelijkbaarheid en de gelijkwaardigheid te verzekeren van de informatie die de jaarrekening moet verschaffen. Zij streeft derhalve naar een harmonisering en coördinatie van de wetgevingen terzake in de Lid-Staten. Zij moet tevens gezien worden in functie van de werkzaamheden die zowel in O.E.S.O.-verband voor de industrielanden als op wereldvlak in het kader van de U.N.O. worden gevoerd om te komen tot een ruimere coördinatie van de normen inzake de jaarrekening.

In beide organisaties wordt inderdaad de noodzaak aangevoeld te komen tot een betere financiële verslaggeving door de ondernemingen aan allen die bij het ondernemingsgebeuren betrokken zijn. Gestreefd wordt naar een verduidelijking van de O.E.S.O.-gedragscode voor multinationale ondernemingen en van de gelijkaardige gedragscode in ontwerpvorm van de U.N.O., waar zij handelen over de financiële verslaggeving.

De uiteindelijke bedoeling is te komen tot een grotere coördinatie van de bestaande wetgevingen en vandaar tot een geharmoniseerde financiële verslaggeving, niet alleen door multinationale ondernemingen maar ten slotte ook door alle ondernemingen. In deze brede context mag het belang van de vierde E.E.G.-richtlijn niet worden onderschat.

Van meet af aan wenst de Minister van Economische Zaken echter te onderstrepen dat het bestaande Belgische boekhouden en jaarrekeningenrecht, dat vervat ligt in de kaderwet van 17 juli 1975 en haar uitvoeringsbesluiten, reeds nu in ruime mate tegemoetkomt aan de vereisten van de vierde E.E.G.-richtlijn. Het belangrijke uitvoeringsbesluit van 8 oktober 1976 over de jaarrekening werd inderdaad rechtstreeks afgestemd op de toenmaals nog in ontwerpvorm verkerende richtlijn. Hierdoor zijn de wijzigingen en de aanvullingen die als gevolg van deze richtlijn aan de Belgische reglementering moeten worden gebracht, eerder gering, behalve op één punt. Inderdaad, waar artikel 12 van de boekhoudwet de kleine en middelgrote ondernemingen vrijstelt van de toepassing van haar belangrijkste uitvoeringsbesluiten, moeten deze ondernemingen, krachtens de richtlijn, voor zover ze opgericht zijn in de rechtsvorm van een naamloze vennootschap, van een commanditaire vennootschap op aandelen of van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, onder de toepassing vallen van het uitvoeringsbesluit over de jaarrekening (cfr. artikel 7 van het ontwerp).

..

Naast een wijziging van de boekhoudwet en van haar uitvoeringsbesluiten vergt de aanpassing aan de vierde richtlijn ook een wijziging van het vennootschapsrecht. Daartoe heeft de vorige Regering het wetsontwerp n° 388 van 5 december 1979 geamendeerd. Dit wetsontwerp wordt thans besproken in een daartoe speciaal samengestelde Kamercommissie en beoogt de aanpassing van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen aan de tweede E.E.G.-richtlijn van 13 december 1976 met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en de wijziging van haar kapitaal.

..

Zoals reeds werd aangehaald, vereist de richtlijn bovendien dat de jaarrekening van de door haar bedoelde vennootschappen wordt gecontroleerd door hiertoe door de nationale wetgeving erkende personen. De Lid-Staten beschikken evenwel over een termijn van vijf jaar om terzake de nodige maatregelen te treffen. Op dit stuk zijn Europese besprekingen aan de gang, meer bepaald in het kader van een ontwerp van achtste richt-

l'harmonisation des conditions exigées des personnes habilitées à contrôler les comptes annuels. A cet égard, le Ministre attire l'attention de la Commission sur le projet de loi portant réforme du revisorat d'entreprise, que le Gouvernement précédent a soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Cet important projet de loi tient compte des dispositions de la quatrième directive et de la huitième, toujours en projet, en ce qui concerne le contrôle des comptes annuels. Le Ministre demande au Président du Conseil d'Etat que cet avis soit communiqué au Gouvernement dans les meilleurs délais.

..

En ce qui concerne l'adaptation des arrêtés pris en exécution de la loi comptable, le Ministre des Affaires économiques précise que le Gouvernement a demandé à la Commission des Normes Comptables de lui soumettre un avis sur l'adaptation de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels. Certaines dispositions techniques de cet arrêté devront en effet être modifiées et complétées. Cette modification entraînera, par ailleurs, l'adaptation de l'arrêté d'exécution du 7 mars 1978 relatif au plan comptable minimum ainsi que de l'arrêté royal du 12 novembre 1979 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances.

..

A l'occasion de l'adaptation de la loi comptable du 17 juillet 1975 à la quatrième directive, le Gouvernement a également cru opportun de proposer certains amendements. Ils concernent principalement les points suivants :

1° Il est proposé de réaliser une meilleure concordance entre le champ d'application de la loi comptable applicable aux organismes publics et celui de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. D'autre part, vu l'avis du Conseil central de l'Economie, il est proposé d'habiliter le Roi à élargir le champ d'application « aux organismes dotés ou non d'une personnalité juridique distincte qui exercent avec ou sans but de lucre une activité à caractère commercial, financier ou industriel ».

2° Il est donné suite à une suggestion formulée précédemment par le Conseil d'Etat de regrouper dans un arrêté royal l'ensemble des dispositions légales et réglementaires relatives à la tenue matérielle des livres.

3° Il est proposé d'habiliter le Roi à étendre à l'ensemble des grandes entreprises, quelle que soit leur forme juridique, le régime de contrôle et de publicité des comptes annuels prévu pour les sociétés à responsabilité limitée.

4° L'habilitation donnée au Roi en vue de prescrire l'établissement et la publication de comptes consolidés est complétée afin de permettre une adaptation ultérieure de la réglementation belge à la septième directive européenne, toujours en projet, concernant les comptes consolidés des sociétés.

Par ailleurs, le Gouvernement propose un nouveau texte néerlandais de la loi du 17 juillet 1975. Cette nouvelle rédaction a été réalisée sur proposition et avec la collaboration de la Commission chargée de l'élaboration du texte néerlandais de la Constitution, des codes et des lois et arrêtés principaux. Elle est conforme à la nouvelle terminologie du droit des sociétés.

Le Gouvernement propose, enfin, de supprimer l'obligation de présenter à l'enregistrement les actes de sociétés avant leur dépôt au greffe. L'enregistrement de ces actes ne présente aucun intérêt du point de vue civil et son rendement fiscal est

lijnen over de harmonisering van de voorwaarden voor de erkenning van de personen belast met de wettelijke controle van de jaarrekening. In dit verband vestigt de Minister de aandacht van de Commissie op het wetsontwerp tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat dat door de vorige Regering ter advies aan de Raad van State werd voorgelegd. Dit omvangrijk wetsontwerp houdt rekening met de vereisten van de vierde en van de (nog niet definitieve) achtste richtlijn inzake de controle van de jaarrekening. De Minister heeft de Voorzitter van de Raad van State gevraagd dat dit advies aan de Regering zo spoedig mogelijk zou worden medegedeeld.

..

Wat de aanpassing van de uitvoeringsbesluiten van de boekhoudwet betreft, deelt de Minister van Economische Zaken mede dat de Regering de Commissie voor Boekhoudkundige Normen om advies heeft verzocht over de aanpassing van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 over de jaarrekening. Dit besluit zal inderdaad op bepaalde, vrij technische, punten moeten worden gewijzigd en aangevuld. Als gevolg daarvan zullen trouwens ook het uitvoeringsbesluit van 7 maart 1978 over het algemeen rekeningenstelsel evenals het koninklijk besluit van 12 november 1979 over de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen worden aangepast.

..

Bij gelegenheid van de noodzakelijke aanpassing van de boekhoudwet van 17 juli 1975 aan de vereisten van de vierde richtlijn, leek het de Regering ook opportuun enkele amendementen voor te stellen. Het gaat daarbij in hoofdzaak om volgende punten :

1° Voorgesteld wordt het toepassingsgebied van de boekhoudwet inzake openbare instellingen beter in overeenstemming te brengen met dat van de wet van 16 maart 1954 over de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Anderszins wordt voorgesteld, gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, aan de Koning de bevoegdheid te geven het toepassingsgebied van de wet uit te breiden tot « instellingen al dan niet met eigen rechtspersoonlijkheid, die, met of zonder winstoogmerk, een commercieel, financieel of industrieel bedrijf uitoefenen ».

2° Er wordt ingegaan op een voorheen geformuleerde suggestie van de Raad van State om alle wettelijke en reglementaire bepalingen over het houden van de boeken in één koninklijk besluit te groeperen.

3° Voorgesteld wordt de Koning de bevoegdheid te geven de regeling inzake de openbaarmaking en controle van de jaarrekening van vennootschappen waarin de aansprakelijkheid der aandeelhouders beperkt is, uit te breiden tot alle grote ondernemingen, ongeacht hun rechtsvorm.

4° De bevoegdheid die de Koning thans reeds bezit om het opmaken en het openbaar maken van een geconsolideerde jaarrekening op te leggen wordt aangevuld om de latere aanpassing van de Belgische reglementering aan de nog niet definitief vastgelegde zevende E.E.G.-richtlijn over de geconsolideerde jaarrekening van vennootschappen mogelijk te maken.

Verder stelt de Regering voor een nieuwe Nederlandse tekst van de wet van 17 juli 1975 in te voeren. Deze nieuwe versie werd uitgewerkt op voorstel en met de medewerking van de Commissie belast met de voorbereiding van de Nederlandse tekst van de Grondwet, van de wetboeken en de voornaamste wetten en besluiten. Zij steunt onder meer op de nieuwe terminologie inzake vennootschapsrecht.

Ten slotte stelt de Regering voor uit het Wetboek der registratierechten de verplichting te schrappen om de vennootschapsakten vóór hun neerlegging ter griffie te laten registreren. De registratie van deze akten heeft in burgerrechtelijk

négligeable. Dans le cadre de sa politique de simplification des formalités administratives, le Gouvernement propose dès lors la suppression de cette formalité lourde et inutile. Il propose également d'étendre l'application de l'amende fiscale frappant le dépôt tardif au greffe des actes de sociétés, à l'ensemble des actes et comptes annuels devant être déposés au greffe.

∴

Le Ministre des Affaires économiques signale en outre que le Gouvernement a très largement tenu compte des avis qu'il a recueillis en vue de la rédaction du projet. Les interlocuteurs sociaux ont été consultés par l'intermédiaire du Conseil central de l'Economie. Dans son avis du 19 décembre 1980, le Conseil central de l'Economie a marqué son accord sur l'essentiel du projet et a formulé des propositions dont un grand nombre ont été adoptées dans le texte définitif.

Sur le plan technique, le présent projet a été préparé par la Commission des Normes comptables et le Gouvernement a également recueilli l'avis de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et du Collège national des Experts comptables de Belgique.

Le Ministre invite la Commission à examiner le présent projet dans les meilleurs délais, afin de pouvoir prendre les arrêtés d'exécution en temps voulu — compte tenu des délais fixés par la directive — et de laisser aux entreprises le temps nécessaire pour se conformer aux nouvelles dispositions légales.

Le Ministre des Affaires économiques signale enfin deux erreurs dans le texte du projet :

- il convient de noter, pour ce qui est du tableau figurant dans l'Exposé des motifs (p. 11 du projet), que, dans la définition de la catégorie I, la limite de 15 millions de francs en ce qui concerne le chiffre d'affaires vaut également pour les commerçants et les sociétés en nom collectif, et pas seulement pour les sociétés en commandite simple;
- dans le texte français du commentaire de l'article 16 (p. 18 du projet), il convient de remplacer le mot « connectées » par le mot « commentées ».

## II. — Discussion générale

L'exposé introductif du Ministre des Affaires économiques a été suivi d'un échange de vues visant à préciser l'économie actuelle de la réglementation comptable et la nécessité ainsi que la portée des modifications qu'il est proposé d'y apporter. La discussion a porté essentiellement sur la situation des petites et moyennes entreprises au regard de la législation comptable.

### 1. La nécessité de modifier la loi du 17 juillet 1975.

Un membre pose à titre préjudiciel la question de savoir si le présent projet de loi est nécessaire et pourquoi l'on ne peut s'en tenir à la loi du 17 juillet 1975, en sa version actuelle.

Se référant à l'exposé des motifs du projet, le Ministre souligne qu'en vertu de la 4<sup>e</sup> directive de la C.E.E. en matière de comptes annuels, les petites et moyennes entreprises constituées sous la forme de sociétés de capitaux (S.A. — S.P.R.L. — Sociétés en commandite par actions) doivent se voir imposer l'obligation d'établir et de publier leurs comptes annuels selon les règles prévues par cette directive, alors que ces entreprises sont, dans la législation belge actuelle, exclues du champ d'application des règles en matière d'établissement des comptes annuels (cfr. art. 12 de la loi du 17 juillet 1975). La Belgique se doit dès lors, pour respecter les engagements qui découlent pour elle de sa qualité de membre de la C.E.E., mettre sa législation (en espèce la loi du 17 juillet 1975) en harmonie avec les exigences du droit communautaire.

opzicht geen nut. De fiscale opbrengst ervan is te verwaarlozen. In het kader van het streven van de Regering naar een vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten stelt zij derhalve voor deze vrij omslachtige doch nutteloze formaliteit op te heffen. Tegelijkertijd stelt zij voor de fiscale boete die kan worden opgelegd in geval van laattijdige neerlegging van vennootschapsakten uit te breiden tot alle akten en jaarrekeningen die ter griffie moeten worden neergelegd.

∴

De Minister van Economische Zaken wenst nog aan te stippen dat de Regering bij het opstellen van dit ontwerp in zeer ruime mate heeft rekening gehouden met de ingewonnen adviezen. De consultatie van de sociale gesprekspartners heeft plaatsgevonden via de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. In zijn advies van 19 december 1980 heeft de Centrale Raad de krachtlijnen van het ontwerp goedgekeurd en tevens een aantal voorstellen en desiderata kenbaar gemaakt die in grote mate in de definitieve tekst werden verwerkt.

In technisch opzicht werd het ontwerp voorbereid door de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Tevens werd het advies ingewonnen van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en van het Nationaal College van Accountants van België.

De Minister verzoekt de Commissie dit ontwerp met de nodige spoed te behandelen zodat de uitvoeringsbesluiten, gelet op de termijnen waarin de richtlijn voorziet, tijdig kunnen worden getroffen en de ondernemingen over voldoende tijd zouden beschikken om zich aan de nieuwe wetsvoorschriften aan te passen.

Tenslotte wijst de Minister van Economische Zaken nog op twee onjuistheden in de tekst van het ontwerp :

- inzake de tabel die voorkomt in de Memorie van Toelichting (blz. 11 van het ontwerp) zij genoteerd dat bij de omschrijving van categorie I de beperking inzake de omzet van 15 miljoen frank ook geldt voor de kooplieden en de firmavennootschappen en niet enkel voor de gewone commanditaire vennootschappen;
- in de franse tekst van de artikelsgewijze toelichting bij artikel 16 (blz. 18 van het ontwerp) dient het woord « connectées » vervangen te worden door het woord « commentées »

## II. — Algemene bespreking

Na het inleidend betoog van de Minister van Economische Zaken ontspint zich een gedachtenwisseling waarbij de huidige organisatie van de boekhoudkundige reglementering aan bod komt en tevens de noodzaak en de draagwijdte van de voorgenomen wijziging toegelicht worden. De bespreking had voornamelijk betrekking op de toestand van de kleine en middelgrote ondernemingen t.a.v. de boekhoudwet.

### 1. De noodzaak van een wijziging van de wet van 17 juli 1975.

Een lid stelt de prejudiciële vraag of dit wetsontwerp wel noodzakelijk is en of men zich niet kan houden aan de huidige versie van de wet van 17 juli 1975.

Verwijzend naar de memorie van toelichting bij het ontwerp beklemtoont de Minister dat, krachtens de vierde E.E.G.-richtlijn inzake jaarrekeningen, de kleine en middelgrote ondernemingen opgericht als kapitaalvennootschappen (N.V. — P.V.B.A. — commanditaire vennootschappen op aandelen) hun jaarrekeningen moeten opmaken en openbaar maken volgens de bij die richtlijn voorgeschreven regels, terwijl die ondernemingen in de huidige Belgische wetgeving buiten het toepassingsgebied vallen van de regels met betrekking tot het opmaken van de jaarrekeningen (cfr. artikel 12 van de wet van 17 juli 1975). Wil België de verbintenissen naleven die voortvloeien uit de hoedanigheid van lidstaat van de E.E.G., dan dient ons land zijn wetgeving (in casu de wet van 17 juli 1975) in overeenstemming te brengen met de vereisten van het communautair recht.

## 2. Le champ d'application de la législation comptable.

Quant au champ d'application de la législation comptable actuelle le Ministre des Affaires économiques déclare d'abord que cette législation s'applique :

- 1° aux commerçants — personnes physiques;
- 2° aux sociétés commerciales ou à forme commerciale;
- 3° à certains organismes de droit public.

Pour l'application de la loi du 17 juillet 1975 et de ses arrêtés d'application, ces commerçants, sociétés et organismes sont qualifiés d'entreprises.

Le projet en discussion ne modifie en rien le champ d'application de la loi comptable en ce qui concerne les commerçants — personnes physiques et les sociétés commerciales ou à forme commerciale. Il vise d'une part à améliorer les critères d'application retenus pour les organismes publics, d'autre part, à donner au Roi la faculté d'étendre l'application de la loi à des organismes, autres que les personnes physiques, les sociétés commerciales ou à forme commerciale et les organismes publics qui exerceraient, avec ou sans but de lucre, une activité industrielle, commerciale ou financière.

2.1 C'est dans ce contexte qu'un membre se demande s'il est bien cohérent et raisonnable de traiter dans une même loi de réalités aussi différentes que sont, d'une part, la personne physique commerçante qui, en fait, exerce un « métier », et, d'autre part, l'entreprise qui regroupe des travailleurs, des capitaux, des ressources externes, du management en vue de la réalisation en commun d'un produit brut.

En réponse à cette question, le Ministre des Affaires économiques fait valoir les éléments suivants :

a) sur ce point, le projet n'innove pas par rapport à la loi du 17 juillet 1975 qui, à l'époque, a été adoptée à l'unanimité par le Parlement;

b) les commerçants — personnes physiques ont toujours été soumis à des obligations légales en matière de tenue de « livres de commerce » et en matière d'inventaire. Les dispositions du Code de Commerce de 1807 qui ont été reprises dans la loi de 1975 datent en réalité de la codification des usages du commerce réalisée par l'ordonnance de Colbert de 1673;

c) si le champ d'application de la loi couvre simultanément les commerçants — personnes physiques et les personnes morales, on relèvera :

- que la forme juridique que revêt une entreprise n'est pas toujours déterminante pour sa signification économique et sociale;
- que la loi comptable fait dans son dispositif, très nettement le départ, notamment en son article 5, entre les commerçants — personnes physiques, qui exercent leur métier à titre personnel ou en qualité d'associé indéfiniment responsable, et dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas ce qui relève normalement de la notion de commerce individuel et les entreprises constituées sous une autre forme ou dont le chiffre d'affaires est plus élevé.

En ce qui concerne les premiers, les obligations résultant de la loi comptable coïncident pratiquement avec celles qui découlent de la réglementation en matière de taxe sur la valeur ajoutée.

Ce parallélisme a d'ailleurs été voulu par le Parlement en 1975. Il s'y ajoute l'obligation d'établir des comptes annuels, en complément à l'obligation traditionnelle de faire annuellement inventaire.

## 2. Het toepassingsgebied van de boekhoudwet.

Inzake het toepassingsgebied van de huidige boekhoudkundige wetgeving verklaart de Minister van Economische Zaken eerst en vooral dat die wetgeving betrekking heeft op :

- 1° de natuurlijke personen die koopman zijn;
- 2° de handelsvennootschappen en de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen;
- 3° bepaalde publiekrechtelijke instellingen.

Voor de toepassing van de wet van 17 juli 1975 en van de uitvoeringsbesluiten daarvan, worden die handelaars, vennootschappen en instellingen ondernemingen genoemd.

Het aan de orde zijnde ontwerp wijzigt niet het toepassingsgebied van de boekhoudwet inzake de handelaars — natuurlijke personen en de handelsvennootschappen, alsmede de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen. Het beoogt enerzijds de toepassingscriteria te verbeteren die gelden voor de openbare instellingen en anderzijds aan de Koning de mogelijkheid te verlenen om de toepassing van de wet uit te breiden tot andere instellingen dan natuurlijke personen, handelsvennootschappen en vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, en de openbare instellingen die, met of zonder winst oogmerk, een industrieel, commercieel of financieel bedrijf uitoefenen.

2.1. In die context vraagt een lid zich af of het wel van zin voor samenhang en redelijkheid getuigt om in eenzelfde wet verschillende « realiteiten » te behandelen als enerzijds een natuurlijke persoon die handel drijft en dus in feite een « beroep » uitoefent, en anderdeels een onderneming die werknemers, kapitalen, niet-eigen middelen en management verenigt om gezamenlijk een bruto produkt tot stand te brengen.

In antwoord op die vraag merkt de Minister van Economische Zaken het volgende op :

a) op dat punt brengt het ontwerp niets nieuws ten opzichte van de wet van 17 juli 1975, die destijds door het Parlement eenparig werd aangenomen;

b) de natuurlijke personen die koopman zijn, zijn altijd onderworpen geweest aan wettelijke verplichtingen inzake het voeren van een « commerciële boekhouding » en het opmaken van een inventaris. De bepalingen van het Wetboek van Koophandel van 1807 die werden overgenomen in de wet van 1975, dateren in werkelijkheid uit 1673, toen de handelspraktijken door een verordening van Colbert in een wetboek werden vastgelegd;

c) ofschoon het toepassingsgebied van de wet tegelijkertijd de natuurlijke personen die koopman zijn en de rechtspersonen omvat, zij toch aangestipt :

- dat de rechtsvorm van een onderneming niet altijd van beslissend belang is voor haar economische en sociale betekenis;
- dat de boekhoudwet in haar artikelen en met name in artikel 5 een zeer duidelijk onderscheid maakt tussen enerzijds de natuurlijke personen die koopman zijn en hun beroep individueel uitoefenen of in de hoedanigheid van onbeperkt aansprakelijke vennoot, en wier omzet niet het bedrag overschrijdt dat normaliter met een individuele handelszaak overeenstemt en anderzijds de ondernemingen die in een andere vorm zijn opgericht en waarvan de omzet hoger is.

Wat de eersten betreft, vallen de verplichtingen die voortvloeien uit de boekhoudwet vrijwel samen met die welke het gevolg zijn van de reglementering op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde.

Dat parallelisme werd trouwens door het Parlement in 1975 uitdrukkelijk gewild. Daar komt de verplichting bij om naast de traditionele inventaris een jaarrekening op te maken.

2.2. La question est posée de savoir s'il ne conviendrait pas de relever le montant de quinze millions de francs prévu en application de l'article 5 de la loi comptable en ce qui concerne le montant du chiffre d'affaires en-deçà duquel les petits commerçants sont autorisés à tenir une comptabilité simplifiée.

Le Ministre signale tout d'abord que le chiffre de quinze millions ne date pas de 1975; il a été aligné sur le chiffre prévu par la réglementation en matière de T.V.A. en ce qui concerne les obligations comptables des assujettis soumis au régime forfaitaire, chiffre qui a été fixé successivement à

- 5 millions par arrêté royal du 7 novembre 1969;
- 7,5 millions par arrêté royal du 14 novembre 1973;
- 10 millions par arrêté royal du 3 novembre 1975;
- 15 millions par arrêté royal du 24 février 1978.

Il relève en outre, qu'en raison du lien voulu entre les exigences comptables découlant de la réglementation commerciale et celles résultant de la réglementation en matière de T.V.A., une nouvelle adaptation du chiffre de quinze millions devrait faire l'objet d'une concertation avec son collègue des Finances et d'un examen par celui-ci du problème sous l'angle de son opportunité fiscale et budgétaire.

Le Ministre fait par ailleurs valoir que la comptabilité simplifiée admise pour ces commerçants est une comptabilité qui porte à titre principal sur les opérations mais qui reste incomplète sous l'angle de la description patrimoniale. Par le fait même, elle revêt une force probante moindre et constitue un instrument de gestion moins utile, car moins élaboré. On doit, dès lors, s'interroger sérieusement dans l'intérêt tant du commerçant que de la collectivité en général, sur l'opportunité d'élargir le champ d'application de ce régime qui couvre, dès à présent, environ 305 000 commerçants et entreprises. D'après les statistiques de la T.V.A., un relèvement à 20 millions du chiffre de 15 millions ne majorerait ce nombre que d'un peu plus de 1 %.

Enfin, le Ministre souligne qu'indépendamment de toute obligation légale d'ordre civil ou fiscal, la tenue d'une comptabilité adéquate s'impose de toute évidence à toute entreprise pour des motifs de bonne gestion; les associations professionnelles des classes moyennes ont bien compris cette exigence en préconisant comme condition d'accès à diverses professions, la preuve d'une formation de base en matière comptable. La Commission unanime marque son accord sur cette nécessité.

2.3. La question est également posée de savoir si les entreprises personnelles à responsabilité limitée dont la déclaration gouvernementale prévoit la création seront soumises à la loi comptable et à ses arrêtés d'application.

Le Ministre estime ne pas pouvoir donner à ce stade une réponse formelle à cette question qui devra être tranchée dans le cadre du statut actuellement en voie d'élaboration de l'E.P.R.L. A son estime toutefois, la cohérence juridique implique que ces entreprises aient à l'instar de toutes les autres entreprises des obligations en matière de comptabilité et que, eu égard à la limitation de la responsabilité du titulaire, la protection des créances implique qu'elles soient soumises sous des modalités appropriées à un régime de publicité de leurs comptes annuels.

2.4. Plusieurs membres interrogent le Ministre sur l'extension que le Gouvernement entend donner aux mesures d'exécution de l'article 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du présent projet. Quelles sont les A.S.B.L. que le Gouvernement envisage d'inclure dans le champ d'application de la loi?

En réponse à ces questions, le Ministre se réfère tout d'abord au texte de l'exposé des motifs du projet de loi et au commentaire de l'article 1<sup>er</sup> qui justifient la modification proposée du texte actuel (*Doc.* n° 925/1, pp. 12 et 14).

2.2. De vraag wordt gesteld of het niet geraden is het bedrag van vijftien miljoen frank dat vastgesteld is ter uitvoering van artikel 5 van de boekhoudwet als omzetcijfer beneden hetwelk de kleine handelaars een vereenvoudigde boekhouding mogen voeren, te verhogen.

De Minister merkt eerst en vooral op het bedrag van vijftien miljoen niet van 1975 dateert; het werd op dezelfde hoogte gebracht als het cijfer waarin voorzien is bij de B.T.W.-reglementering inzake de boekhoudkundige verplichtingen van de aan het forfaitaire stelsel onderworpen belastingplichtigen. Dat bedrag werd achtereenvolgens vastgesteld op

- 5 miljoen bij koninklijk besluit van 7 november 1969;
- 7,5 miljoen bij koninklijk besluit van 14 maart 1973;
- 10 miljoen bij koninklijk besluit van 3 november 1975;
- 15 miljoen bij koninklijk besluit van 24 februari 1978.

Voorts wijst hij erop dat, gelet op het noodzakelijk verband tussen de boekhoudkundige vereisten voortvloeiend uit de handelsreglementering en die welke het gevolg zijn van de reglementering op het stuk van de B.T.W., over een nieuwe aanpassing van de omzet van vijftien miljoen overleg zou moeten worden gepleegd met zijn collega van Financiën, die zal nagaan of zulks wel opportuun is uit een fiscaal en budgettair oogpunt.

Tevens voert de Minister aan dat de vereenvoudigde boekhouding, zoals die voor die handelaars toegelaten is, een boekhouding is die hoofdzakelijk betrekking heeft op de verrichtingen, doch onvolledig blijft wat de beschrijving van het patrimonium betreft. Zij heeft dan ook een geringere bewijskracht en is een minder verrijnd, dus minder nuttig, beheersinstrument. In het belang zowel van de handelaars als van de gemeenschap in het algemeen kan men zich dan ook ernstig afvragen of het wel aanbeveling verdient het toepassingsgebied uit te breiden van een regeling die nu reeds betrekking heeft op ongeveer 305 000 handelaars en ondernemingen. Volgens de B.T.W.-statistieken zou een verhoging van de omzet van 15 miljoen tot 20 miljoen het genoemde cijfer slechts met iets meer dan 1 % doen stijgen.

Ten slotte benadrukt de Minister dat, afgezien van iedere burgerrechtelijke of fiscaalrechtelijke verplichting, het voeren van een doeltreffende boekhouding hoe dan ook noodzakelijk is voor iedere onderneming die een degelijk beheer nastreeft; de beroepsverenigingen van de Middenstand hebben die noodzaak goed ingezien toen zij als voorwaarde voor de toegang tot diverse beroepen eisten dat de gegadigde het bewijs levert van een basisopleiding in de boekhouding. De Commissie is het er over eens dat zulks noodzakelijk is.

2.3. Voorts wordt gevraagd of eenmansondernemingen met beperkte aansprakelijkheid, waarvan de oprichting door de regeringsverklaring in uitzicht wordt gesteld, onderworpen zullen zijn aan de boekhoudwet en aan de uitvoeringsbesluiten ervan.

De Minister is van mening dat vooralsnog geen formeel antwoord kan worden verstrekt op deze vraag, waarover zal moeten worden beslist in het raam van het statuut van de P.O.B.A., dat thans ter studie ligt. Toch meent hij dat een juridisch samenhangend systeem impliceert dat deze ondernemingen, naar het voorbeeld van alle andere ondernemingen, inzake boekhouding bepaalde verplichtingen moeten naleven en dat de bescherming van de schuldvorderingen, gelet op de beperking van de aansprakelijkheid van de titularis, meebrengt dat die ondernemingen onder een passende regeling inzake openbaarmaking van hun jaarrekeningen moeten vallen.

2.4. Diverse leden ondervragen de Minister over de uitbreiding die de Regering wil geven aan de in artikel 1, 4<sup>o</sup>, van het onderhavige ontwerp bedoelde uitvoeringsmaatregelen. Welke V.Z.W.'s wil de Regering onder toepassing van de wet doen vallen?

In antwoord op die vragen verwijst de Minister vooreerst naar de tekst van de memorie van toelichting bij het ontwerp en naar de commentaar bij artikel 1, waarin de wijziging van de huidige tekst wordt verantwoord (*Stuk* n° 925/1, blz. 12 en 14).



Dans ce premier temps, le Gouvernement envisage d'étendre l'application de la réglementation comptable :

- aux organismes qui, en vertu de la loi du 10 juin 1952, sont amenés à assumer des missions d'intérêt public dans le domaine de la sécurité du travail;
- aux caisses communes d'assurance visées à l'article 49 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sans préjudice évidemment de l'arrêté royal du 19 octobre 1981 (*Moniteur belge* du 14 novembre 1981) relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances agréées en application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;
- aux A.S.B.L. et aux autres organismes dotés de la personnalité juridique qui dépassent les critères prévus par l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 et qui, selon les termes de l'exposé des motifs, mettant en œuvre des méthodes industrielles ou commerciales, vendent des biens ou des produits ou prestent des services économiques, en couvrant l'essentiel du coût de ces biens, produits ou services, par le prix perçu pour ces biens, produits ou services et non par des subsides ou des ressources non liés directement à ces ventes ou prestations. L'assujettissement de ces associations et organismes à l'impôt des sociétés en vertu de l'article 94 du C.I.R. (tel qu'il a été modifié par la loi du 3 novembre 1976) constitue une présomption de l'existence d'une telle activité, mais non une condition mise à l'assujettissement à la loi comptable.

2.5. Quant au nombre d'entreprises, de diverses catégories, visées par la loi comptable du 17 juillet 1975 et par des arrêtés d'exécution, le Ministre des Affaires économiques a communiqué, à la demande d'un membre, une mise à jour sur la base des données les plus récentes disponibles, des chiffres cités à la page 12 du document n° 925/1 (1980-1981).

Les chiffres mis à jour sont les suivants :

*Catégorie I* (petites entreprises) :

± 305 000 entreprises (commerçants, sociétés en nom collectif et sociétés en commandite simple dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas 15 millions de francs) <sup>(1)</sup>.

*Catégorie II* (petites et moyennes entreprises) :

— S.A., S.P.R.L., sociétés en commandite par actions, sociétés coopératives : ± 64 500 <sup>(2)</sup>;

— commerçants et sociétés en nom collectif : ± 11 400 <sup>(1)</sup>.

*Catégorie III* (grandes entreprises) :

— S.A., S.P.R.L., sociétés en commandite par actions, sociétés coopératives : ± 10 500 <sup>(2)</sup>;

— commerçants, sociétés en nom collectif : ± 250 <sup>(1)</sup>.

3. L'application de la quatrième directive par les différents Etats membres de la C.E.E. et les distorsions de concurrence susceptibles d'en résulter.

Plusieurs membres interrogent le Ministre sur les points suivants :

- quelle est l'application faite par les autres Etats membres de la C.E.E., de la quatrième directive, notamment dans les domaines où celle-ci laisse aux Etats membres la faculté soit d'imposer des obligations additionnelles, soit de consentir des allègements ?;
- quelles sont les obligations qui incomberont aux entreprises belges en vertu des projets du Gouvernement par rapport aux obligations qui incomberont aux entreprises ressortissant d'autres pays de la Communauté ?;

In een eerste fase wil de Regering de toepassing van de boekhoudkundige regeling uitbreiden tot :

- de instellingen die, krachtens de wet van 10 juni 1952, bepaalde opdrachten van openbaar nut moeten vervullen op het gebied van de arbeidsveiligheid;
- de gemeenschappelijke verzekeringskassen bedoeld in artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, onverminderd vanzelfsprekend het koninklijk besluit van 19 oktober 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1981) betreffende de jaarrekeningen van de verzekeringsondernemingen gemachtigd bij toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;
- de V.Z.W.'s en de andere instellingen met rechtspersoonlijkheid die de in artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 bepaalde criteria overschrijden en die, luidens de bewoordingen van de memorie van toelichting, door gebruik van industriële of commerciële methodes, goederen en produkten verkopen of diensten in economische zin presteren, waarbij de kostprijs van deze goederen, produkten of diensten grotendeels wordt gedekt door de prijs die ervoor wordt betaald, dus niet door subsidies of middelen die niet rechtstreeks uit deze verkopen of dienstverrichtingen voortvloeien. Het feit dat die verenigingen en instellingen, krachtens artikel 94 van het W.I.B. (zoals dit gewijzigd is door de wet van 3 november 1976), aan de vennootschapsbelasting onderworpen zijn, schept een vermoeden dat een dergelijke activiteit bestaat, maar is geen voorwaarde om onder toepassing van de wet op de boekhouding te vallen.

2.5. In verband met het aantal ondernemingen van diverse categorieën, bedoeld in de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de uitvoeringsbesluiten, verstrekt de Minister van Economische Zaken, op verzoek van een lid, een bijwerking van de op blz. 12 van het stuk n° 925/1 (1980-1981) vermelde cijfers op grond van de meest recente beschikbare gegevens.

Deze bijgewerkte cijfers hebben betrekking op :

*Catégorie I* (kleine ondernemingen) :

± 305 000 ondernemingen (kooplieden, vennootschappen onder firma en gewone commanditaire vennootschappen met een omzet die niet meer bedraagt dan 15 miljoen frank) <sup>(1)</sup>.

*Catégorie II* (kleine en middelgrote ondernemingen) :

— N.V., P.V.B.A., commanditaire vennootschappen op aandelen, coöperatieve vennootschappen : ± 64 500 <sup>(2)</sup>;

— kooplieden, vennootschappen onder firma : ± 11 400 <sup>(1)</sup>.

*Catégorie III* (grote ondernemingen) :

— N.V., P.V.B.A., commanditaire vennootschappen op aandelen, coöperatieve vennootschappen : ± 10 500 <sup>(2)</sup>;

— kooplieden, vennootschappen onder firma : ± 250 <sup>(1)</sup>.

3. Toepassing van de vierde richtlijn door de verschillende E.E.G.-lidstaten en mogelijke concurrentievervalsingen ten gevolge daarvan.

Verschillende leden ondervragen de Minister over de volgende punten :

- hoe passen de overige E.E.G.-lidstaten de vierde richtlijn toe, inzonderheid wat betreft de door die richtlijn geboden mogelijkheid om bijkomende verplichtingen op te leggen of bestaande verplichtingen te verzachten ?;
- welke verplichtingen worden aan de Belgische ondernemingen krachtens het regeringsontwerp opgelegd, vergeleken bij de verplichtingen die voor de ondernemingen uit andere landen van de Gemeenschap gelden ?;

<sup>(1)</sup> Source : Déclarations T.V.A. relatives à l'année 1980.

<sup>(2)</sup> Source : Centrale des Bilans (B.N.B.) — Comptes annuels déposés clôturés en 1979.

<sup>(1)</sup> Bron : B.T.W.-aangiften over het jaar 1980.

<sup>(2)</sup> Bron : Balanscentrale (N.B.B.) — Neergelegde jaarrekeningen afgesloten in 1979.

— quelles sont les distorsions de concurrence qui risquent de jouer en défaveur des entreprises belges au cas où les exigences belges s'avéreraient plus sévères ?

Ces questions visaient essentiellement les petites et moyennes entreprises.

3.1. L'état de la procédure de mise en concordance des législations nationales avec la quatrième directive.

A la connaissance du Ministre, les lois d'adaptation de la législation nationale à la quatrième directive ont été définitivement approuvées dans deux Etats membres (le Danemark et le Royaume-Uni). La procédure parlementaire est en cours aux Pays-Bas et en République fédérale d'Allemagne, tandis qu'en France, le plan comptable général (comportant notamment les règles en matière de comptes annuels) a été arrêté, mais le Parlement n'a pas encore été saisi du projet de loi de mise en application de la quatrième directive. C'est cette loi qui déterminera les seuils pour l'adoption des schémas simplifiés. Dans les autres Etats membres, les projets d'adaptation n'ont pas encore été publiés.

3.2. Les éventuelles distorsions de concurrence entre les entreprises de la C.E.E. ressortissant de différents Etats membres.

Le Ministre souligne tout d'abord que dans la logique de l'objectif d'harmonisation des législations poursuivi par la Communauté européenne en vue de la création progressive d'un marché intérieur décloisonné, le maintien de disparités est, en soi, regrettable. On ne peut ignorer toutefois qu'une harmonisation portant sur l'essentiel ne peut quelque fois être obtenue que moyennant des facultés d'options maintenues ou accordées aux Etats membres, et portant sur des points qui, pour être périphériques, peuvent être très sensibles. Dans la directive en question, le statut des petites entreprises était un de ces points chauds. C'est ce qui explique la faculté accordée aux Etats membres :

- a) de prévoir ou de ne pas prévoir un régime dérogatoire pour les petites et moyennes entreprises;
- b) de modeler ces dérogations à l'intérieur de ce que permet la directive;
- c) de définir le champ de ces entreprises de manière plus ou moins restrictive à l'intérieur de ce que la directive permet.

Sous l'angle de la concurrence et des distorsions de concurrence, il y a lieu d'avoir égard davantage à l'application faite par les divers Etats membres des facultés ouvertes par la directive, qu'à l'énoncé même de cette faculté dans la directive. L'examen des législations précitées, déjà adoptées ou encore en projet, montre qu'aucun pays n'a épuisé, en ce qui concerne les petites et moyennes entreprises, les facultés accordées par la quatrième directive. Ainsi, aucun allègement n'est prévu au Royaume-Uni, en République fédérale d'Allemagne et aux Pays-Bas pour les petites et moyennes entreprises constituées sous la forme de société anonyme; en revanche, pour les S.P.R.L. ces trois pays s'en tiennent aux exigences de la directive. Le Danemark, quant à lui, ne prévoit en faveur des entreprises petites et moyennes qu'une dérogation limitée portant sur la contraction des éléments du compte d'exploitation.

Compte tenu du fait qu'en Belgique la différenciation entre S.A. et S.P.R.L. est, en ce qui concerne les petites et moyennes entreprises, relativement peu accusée, le Gouvernement a donné la préférence à un critère de taille plutôt qu'à un critère de forme juridique. Sous l'angle de la concurrence, la taille est d'ailleurs, de manière générale, plus importante que la forme juridique.

Compte tenu de ce qui précède, il serait erroné de penser que les petites et moyennes entreprises belges se verront sous l'angle de la législation comptable placées dans une situation de distorsion de concurrence par rapport aux sociétés de même importance relevant des autres Etats membres.

— in welke mate zou er concurrentievervalsing kunnen zijn ten nadele van de Belgische ondernemingen mocht blijken dat de in ons land gestelde eisen strenger uitvallen ?

Bedoelde vragen sloegen hoofdzakelijk op de kleine en middelgrote ondernemingen.

3.1. Hoever staat het met het in overeenstemming brengen van de nationale wetgevingen met de vierde richtlijn.

Voor zover de Minister bekend is, werden de wetten houdende aanpassing van de nationale wetgeving aan de vierde richtlijn in twee lidstaten definitief goedgekeurd (Denemarken en het Verenigd Koninkrijk). De parlementaire procedure is aan de gang in Nederland en de Bondsrepubliek Duitsland, terwijl in Frankrijk het algemeen boekhoudplan (dat inzonderheid de regels inzake jaarrekeningen omvat) werd vastgesteld, maar bij het Parlement werd nog geen wetsontwerp houdende toepassing van de vierde richtlijn ingediend. Die wet zal de drempels voor de aanvaarding van vereenvoudigde schema's vaststellen. In de overige lidstaten werden de aanpassingsontwerpen nog niet bekendgemaakt.

3.2. Eventuele concurrentievervalsing tussen bedrijven van de E.E.G. uit verschillende lidstaten.

Vooreerst onderstreept de Minister dat, volgens de logica van de harmonisering van de wetgevingen in de Europese Gemeenschap met het oog op de geleidelijke invoering van een interne markt zonder beperkingen, de handhaving van uiteenlopende wetgevingen op zichzelf betreurenswaardig is. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat harmonisering op een essentieel punt dikwijls slechts bereikt wordt als voor de lidstaten de keuzemogelijkheid wordt gehandhaafd of toegestaan inzake weliswaar marginale, maar toch erg gevoelige punten. In de betreffende richtlijn was het statuut van de kleine ondernemingen een van de hete hangijzers. Een en ander verklaart waarom aan de lidstaten de mogelijkheid wordt verleend :

- a) om al dan niet een afwijkende regeling voor de kleine en middelgrote ondernemingen uit te werken;
- b) die afwijking vorm te geven binnen het kader van wat de richtlijn toestaat;
- c) de werkingssfeer van die ondernemingen min of meer restrictief te omschrijven binnen het kader van wat de richtlijn toestaat.

Op het stuk van de concurrentie en concurrentievervalsing dient meer aandacht besteed te worden aan de wijze waarop de verschillende lidstaten van de door de richtlijn geboden mogelijkheden gebruik maken, dan aan de tekst waarin die mogelijkheid in de richtlijn is verwoord. Uit het onderzoek van de voormelde, reeds goedgekeurde of nog op het getouw staande wetswijzigingen blijkt dat nog geen enkel land alle door de vierde richtlijn geboden mogelijkheden inzake kleine en middelgrote ondernemingen ten volle heeft benut. Zo worden in het Verenigd Koninkrijk, de Bondsrepubliek Duitsland en Nederland de verplichtingen voor de kleine en middelgrote ondernemingen die in de vorm van een naamloze vennootschap zijn opgericht, niet verzacht; voor de P.V.B.A.'s daarentegen houden die drie landen zich aan de eisen van de richtlijn. Denemarken voorziet zijnerzijds ten gunste van de kleine en middelgrote ondernemingen slechts in een beperkte afwijking, die de vermindering van de elementen van de exploitatierekening betreft.

Rekening houdend met het feit dat er in België tussen N.V.'s en P.V.B.A.'s op het stuk van de kleine en middelgrote ondernemingen relatief weinig verschil bestaat, heeft de Regering de voorkeur gegeven aan een criterium inzake omvang, veeleer dan aan een criterium dat steunt op de rechtsvorm. Voor de concurrentie is de omvang overigens doorgaans belangrijker dan de rechtsvorm.

Gelet op wat voorafgaat ware het verkeerd te denken dat de Belgische kleine en middelgrote ondernemingen op het stuk van de boekhoudingswetgeving concurrentievervalsing zouden moeten vrezen vanwege de vennootschappen met eenzelfde omvang die onder andere lidstaten ressorteren.



Pour le surplus, il y a lieu de relever qu'au cas où une entreprise serait effectivement exposée à des distorsions des conditions de concurrence, le Ministre pourrait, dans le cadre des facultés ouvertes par la directive, faire usage du pouvoir de dérogation qu'il tient de l'article 15 de la loi du 17 juillet 1975.

#### 4. Les critères de la petite et moyenne entreprise.

A l'instar de la quatrième directive de la C.E.E. le projet retient comme critère de la petite ou moyenne entreprise, le fait que celle-ci ne dépasse pas plus d'un des seuils suivants :

|                                          |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| Personnel occupé (en moyenne) ... ..     | 50                    |
| Chiffres d'affaires annuel (hors T.V.A.) | 80 millions de francs |
| Total du bilan ... ..                    | 40 millions de francs |

Le projet introduit toutefois une limite supplémentaire, à savoir le fait que le critère dépassé ne peut l'être de plus du double du chiffre cité.

La question est posée de savoir quelle est la justification de cette limite complémentaire à celles imposées par la quatrième directive.

Le Ministre des Affaires économiques rappelle tout d'abord qu'en vertu de la législation actuelle dès qu'un des seuils (personnel occupé 50, chiffres d'affaires 50 millions, total du bilan 25 millions) est franchi, l'entreprise n'est plus considérée comme une P.M.E. Le texte proposé est dès lors moins sévère que celui adopté par le Parlement en 1975. Il permet en effet le maintien de la qualification de P.M.E. au regard de la loi comptable en cas de franchissement d'un seul des seuils précités, pour autant que le dépassement reste inférieur au double du maximum autorisé.

Le projet considère en d'autres mots qu'une entreprise qui occupe plus de 100 personnes ou qui réalise un chiffre d'affaires de plus de 160 millions ou encore dont le total du bilan dépasse 80 millions ne doit plus être considérée comme étant une P.M.E.

Plusieurs membres ne partagent pas cette opinion. Ils estiment que pour ce qui est des critères de délimitation des P.M.E., il n'y a pas lieu, en ce qui concerne le montant de leur chiffre d'affaires et le total de leur bilan, de fixer une limite qui n'est pas prévue par la quatrième directive et qui, semble-t-il, ne sera pas non plus reprise dans la législation des autres Etats membres de la C.E.E. Ils n'entendent pas, en revanche, revenir sur le critère relatif au personnel occupé vu que, à partir de 100 travailleurs, un conseil d'entreprise doit être créé.

Ils estiment qu'il est heureux que la quatrième directive consacre ainsi une acception large du secteur des P.M.E. et ne voient aucune raison d'adopter en Belgique une définition plus restrictive.

Ils font valoir que cet élargissement de la notion de P.M.E. n'a pas pour effet de dispenser un certain nombre d'entreprises de tenir une comptabilité complète, d'établir et de publier des comptes annuels, mais seulement de leur permettre d'établir ces derniers sous une forme simplifiée qui convient à leurs caractères propres.

D'autres membres ne peuvent se rallier aux vues qui viennent d'être exprimées. Ils estiment anormal qu'une entreprise dont le chiffre d'affaires annuel dépasse 160 millions ou dont le total du bilan excède 80 millions, soit autorisée à établir ses comptes annuels sous une forme abrégée. Ils font en outre valoir que le projet constitue une solution de compromis entre les tenants du maintien des chiffres prévus actuellement à l'article 12 de la loi comptable, et ceux qui plaident pour l'adoption du système le plus extensif qui soit compatible avec la quatrième directive. Une modification de cette solution de compromis risque de remettre en cause la très large identité de vues qui, jusqu'à présent, a entouré le projet du Gouvernement.

Voor het overige zij aangestipt dat de Minister, wanneer een onderneming effectief van concurrentievervalsing te lijden heeft, in het kader van de door de richtlijn geboden mogelijkheden gebruik kan maken van de bevoegdheid, die artikel 15 van de wet van 17 juli 1975 hem verleent, om afwijkingen toe te staan.

#### 4. Criteria voor de kleine en middelgrote onderneming.

Zoals de vierde E.E.G.-richtlijn beschouwt het ontwerp een onderneming als behorende tot het midden- en kleinbedrijf wanneer het de volgende drempels niet overschrijdt :

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Personeelsbestand (gemiddeld) ... .. | 50               |
| Jaaromzet (exclusief B.T.W.) ... ..  | 80 miljoen frank |
| Balanstotaal ... ..                  | 40 miljoen frank |

Het ontwerp voert echter nog een nieuwe grens in, die met name hierin bestaat dat, wanneer één criterium wordt overschreden, die overschrijding niet meer mag bedragen dan het dubbele van een van de hierboven geciteerde cijfers.

Er wordt gevraagd hoe die bijkomende grens boven de door de vierde richtlijn opgelegde criteria verantwoord kan worden.

De Minister van Economische Zaken wijst er in de eerste plaats op dat, wanneer een onderneming een van de drempels overschrijdt (50 personeelsleden, omzet 50 miljoen, balanstotaal 25 miljoen), ze krachtens de huidige wetgeving niet meer als een K.M.O. wordt beschouwd. De voorgestelde tekst is dus minder streng dan die welke het Parlement in 1975 heeft aangenomen. Voor de wet op de boekhouding mag de benaming K.M.O. immers worden behouden wanneer een van de genoemde drempels wordt overschreden, voor zover die overschrijding minder bedraagt dan het dubbel van het toegelaten maximumbedrag.

Het ontwerp gaat er met andere woorden van uit dat een onderneming die meer dan 100 personeelsleden in dienst heeft, een omzet van meer dan 160 miljoen of een balanstotaal van meer dan 80 miljoen bereikt, niet meer als een K.M.O. kan worden beschouwd.

Verscheidene leden kunnen die mening niet delen. Met betrekking tot de criteria inzake de omschrijving van de K.M.O.'s menen zij dat voor de omzet en het balanstotaal geen grensbedrag mag worden bepaald dat niet voorkomt in de vierde richtlijn en dat, naar verluidt, ook niet in de wetgeving van de andere lidstaten van de E.E.G. zal worden opgenomen. Het criterium van het personeelsbestand willen ze echter niet laten vallen omdat vanaf 100 werknemers een ondernemingsraad moet worden opgericht.

Verder achten zij in het algemeen een eerder ruime omschrijving van het begrip kleine en middelgrote onderneming aangewezener.

Zij voeren aan dat de verruiming van het begrip K.M.O. niet tot doel heeft een aantal bedrijven vrij te stellen van de verplichting een volledige boekhouding te voeren of een jaarrekening op te maken en te publiceren, maar alleen dat ze het hen wil mogelijk maken deze laatste op te stellen in een vorm die strookt met hun specifieke kenmerken.

Andere leden kunnen zich daarbij niet aansluiten. Zij vinden het abnormaal dat een onderneming waarvan de jaaromzet hoger ligt dan 160 miljoen of het balanstotaal hoger dan 80 miljoen, toestemming krijgt om haar jaarrekening in verkorte vorm op te maken. Voorts stellen zij dat het ontwerp een compromis betekent tussen de voorstanders van het behoud der thans in artikel 12 van de wet op de boekhouding genoemde cijfers en die van het ruimste systeem dat met de vierde richtlijn verenigbaar is. Als dat compromis wordt gewijzigd, dreigt de ruime consensus die tot nog toe rond het ontwerp van de Regering bestond, in het gedrang te komen. Zij achten het gelukkig dat de vierde richtlijn aldus een ruime interpretatie van het begrip K.M.O. bekrachtigt en zien niet in waarom in België een meer restrictieve omschrijving zou worden aangenomen.

Selon le Ministre le différend entre les deux thèses soutenues au sein de la Commission ne touche pas à l'économie du projet. Il convient toutefois volontiers qu'un élargissement de la notion de P.M.E. présente des avantages dans le contexte économique actuel.

Rencontrant le vœu d'une large majorité au sein de la Commission le Ministre dépose dès lors un amendement (*Doc. n° 103/3*) à l'article 7 du projet.

La question est, enfin, posée de savoir si pour le calcul des critères, le système de la quatrième directive relatif à l'effet différé dans le temps du franchissement des seuils sera retenu. Le Ministre répond par l'affirmative en se référant en cela au texte de l'exposé des motifs (*Doc. n° 925/1*, p. 6). Cette modalité de calcul sera introduite dans l'arrêté royal d'exécution de l'article 12, § 2, deuxième alinéa.

##### 5. *Le contenu des comptes annuels des P.M.E.*

Se référant à l'article 7 du projet qui modifie l'article 12 de la loi du 17 juillet 1975 et annonce l'instauration par arrêté royal de schémas simplifiés pour les P.M.E., un membre demande en quoi consistera ce schéma abrégé.

En réponse à cette question, le Ministre des Affaires économiques se réfère à l'exposé des motifs (*Doc. n° 925/1*, p. 8) qui indique la conception générale de ce schéma abrégé. Il s'agit :

— en ce qui concerne le bilan, des comptes indicés dans les schémas annexés à l'arrêté royal du 8 octobre 1976, par un chiffre romain et des rubriques les plus significatives indicées par une lettre majuscule;

— en ce qui concerne le compte des résultats, des rubriques indicées par un chiffre romain et quelques rubriques du résultat d'exploitation indicées par une lettre majuscule;

— en ce qui concerne l'annexe, des rubriques exigées en ce qui concerne par la quatrième directive.

Le Ministre ajoute qu'une nomenclature très précise n'a pas encore été arrêtée; sur ce point le Gouvernement doit d'ailleurs consulter préalablement le Conseil central de l'Economie.

##### 6. *Le régime de publicité des comptes annuels.*

La question est posée de savoir quelle incidence le projet aura sur le régime de publicité des comptes annuels des entreprises.

Le Ministre répond que le projet ne modifie en rien le régime de publicité des comptes annuels et des rapports de gestion et de contrôle des entreprises petites et moyennes. Il ne modifie pas davantage le régime de publicité applicable aux grandes entreprises constituées sous la forme de sociétés de capitaux. La seule modification apportée en cette matière par le projet est celle qui permet au Roi d'imposer la publicité de leurs comptes annuels et de leurs rapports de gestion et de contrôle aux grandes entreprises qui ne sont pas constituées sous la forme de sociétés de capitaux.

##### 7. *Les consultations auxquelles le Gouvernement entend procéder.*

Divers membres demandent à quelles consultations le Gouvernement entend — ou est tenu de — procéder avant d'arrêter les mesures d'exécution de la loi.

Volgens de Minister raakt het geschil tussen de twee in de Commissie verdedigde standpunten niet de opzet van het ontwerp. Hij geeft echter grif toe dat een verruiming van het begrip K.M.O. in de huidige economische context bepaalde voordelen biedt.

Ingaand op de wens van een ruime meerderheid van de Commissie stelt de Minister een amendement voor op artikel 7 van het ontwerp (*Stuk n° 103/3*).

Ten slotte wordt gevraagd of in verband met de berekening van de criteria, de uitwerking van de overschrijding van de drempels, overeenkomstig de vierde richtlijn, in de tijd zal worden gespreid. De Minister antwoordt bevestigend en verwijst in dat verband naar de memorie van toelichting (*Stuk n° 925/1*, blz. 6). Die berekeningswijze zal worden opgenomen in het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 12, § 2, tweede lid.

##### 5. *De inhoud van de jaarrekeningen van de K.M.O.'s.*

Een lid verwijst naar artikel 7 van het ontwerp, dat artikel 12 van de wet van 17 juli 1975 wijzigt en de invoering aankondigt, bij koninklijk besluit, van vereenvoudigde schema's voor de K.M.O.'s; hij vraagt waarin dat verkorte schema zal bestaan.

De Minister van Economische Zaken verwijst in zijn antwoord naar de memorie van toelichting (*Stuk n° 925/1*, blz. 8), die de grote lijnen schetst van het verkorte schema. Dit schema omvat :

— in verband met de balans: rekeningen die in de 5 bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 gevoegde schema's aangeduid zijn met een Romeins cijfer, evenals de meest betekenisvolle posten, die met een hoofdletter worden aangeduid;

— in verband met de resultatenrekening: posten die met een Romeins cijfer aangeduid worden, evenals enkele posten betreffende de bedrijfsresultaten, die met een hoofdletter worden aangeduid;

— in verband met de toelichting: de posten die door de vierde richtlijn ter zake zijn voorgeschreven.

De Minister voegt eraan toe dat nog geen erg precieze nomenclatuur is vastgesteld; daarover moet de Regering trouwens vooraf nog het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven inwinnen.

##### 6. *De regeling met betrekking tot de openbaarmaking van de jaarrekeningen.*

Een lid vraagt welke weerslag het ontwerp zal hebben op de regeling met betrekking tot de openbaarmaking van de jaarrekeningen van de ondernemingen.

De Minister antwoordt dat het ontwerp de regeling betreffende de openbaarmaking van de jaarrekeningen, de jaarverslagen en de controleverslagen voor de kleine en middelgrote ondernemingen niet wijzigt. Het wijzigt evenmin de regeling inzake openbaarmaking die geldt voor de grote ondernemingen opgericht in de vorm van een kapitaalsvennootschap. De enige wijziging die door het ontwerp terzake wordt ingevoerd, bestaat hierin dat de Koning de mogelijkheid krijgt de openbaarmaking van de jaarrekening, evenals van het jaar- en het controleverslag verplicht te maken voor de grote ondernemingen die niet in de vorm van een kapitaalsvennootschap zijn opgericht.

##### 7. *Welke organen wil de Regering raadplegen?*

Verscheidene leden vragen welke organen de Regering wil — of moet — raadplegen alvorens de uitvoeringsbesluiten van de wet vast te stellen.

En réponse à ces questions, le Ministre souligne que la loi elle-même prévoit en son article 13, alinéa 2 que ses principaux arrêtés d'exécution doivent être pris sur avis du Conseil central de l'Economie qui regroupe des représentants des organisations représentatives des employeurs, y compris des petites et moyennes entreprises, ainsi que des organisations représentatives des travailleurs. L'avis du Conseil central de l'Economie ne lie pas juridiquement le Gouvernement; mais inutile de dire qu'il revêt à ses yeux un poids considérable surtout lorsqu'il est l'expression d'une unanimité.

Par ailleurs, sur le plan technique, le Gouvernement bénéficie de la collaboration de la Commission des Normes Comptables. Au surplus, le Gouvernement a jusqu'à présent toujours élargi sensiblement le cercle des personnes et organismes consultés; ainsi, sur chacun des arrêtés organiques des avis lui ont été transmis notamment par l'Institut des Reviseurs d'Entreprises et par le Collège national des Experts comptables de Belgique.

#### 8. *L'opportunité d'un « bilan social ».*

Partant de l'importance sociale que revêt l'entreprise, importance soulignée notamment dans le Rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 8 octobre 1976, un membre se demande s'il ne conviendrait pas de dépasser dans les comptes annuels l'optique de l'information financière pour traiter aussi d'un bilan social de l'entreprise. Il demande au Ministre quelles sont les vues du Gouvernement en la matière.

Le Ministre signale tout d'abord que les schémas de comptes annuels prescrits par l'arrêté royal du 8 octobre 1976 n'ignorent pas, loin s'en faut, la dimension sociale de l'entreprise et fournissent ou fourniront des indications notamment quant à l'emploi et à sa structure, quant aux rémunérations directes et indirectes attribuées, quant aux avantages extra-légaux accordés au personnel.

Ceci dit, il est évident que la réglementation actuelle ne prescrit pas l'établissement d'un bilan social complet, du type de celui qui a été diffusé par quelques grandes entreprises en Belgique.

Le Ministre signale, par ailleurs, que son prédécesseur a demandé au Conseil central de l'Economie de lui adresser un avis sur l'opportunité de l'introduction obligatoire d'un tel bilan social. A cette date, le Conseil central de l'Economie n'a pas encore arrêté définitivement son avis. Le Ministre croit toutefois savoir que le Conseil central de l'Economie préférerait à l'heure actuelle voir les entreprises améliorer les informations données en exécution de la législation existante plutôt que de prévoir la fourniture de renseignements nouveaux.

#### 9. *L'information des petites entreprises.*

Plusieurs membres insistent pour que le Gouvernement ne ménage pas ses efforts pour informer les petites entreprises sur la réglementation comptable et pour les aider dans le respect de cette réglementation.

Le Ministre signale que, depuis six ans, de très nombreux efforts ont été accomplis à cet effet, notamment par l'Institut économique et social des classes moyennes et par les associations des classes moyennes, comme d'ailleurs par le nombre d'établissements de crédit. Il est toutefois disposé à examiner ce qui pourrait encore être fait.

### III. — Discussion des articles et votes

#### Art. 1<sup>er</sup> à 6.

La commission adopte ces articles sans autre discussion et à l'unanimité.

Hierop antwoordt de Minister dat volgens artikel 13, tweede lid, van de wet zelf de voornaamste uitvoeringsbesluiten moeten worden genomen na raadpleging van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, waarin de vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van werkgevers, ook die van de kleine en middelgrote ondernemingen, en van de representatieve organisaties van werknemers zitting hebben. Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is juridisch niet bindend voor de Regering; maar vanzelfsprekend legt het veel gewicht in de schaal, vooral wanneer het eenparig werd uitgebracht.

Op technisch gebied kan de Regering voorts rekenen op de medewerking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Overigens heeft ze tot nog toe de kring van geconsulteerde personen en instellingen steeds verder verruimd; zo werden haar in verband met ieder organiek besluit adviezen overgelegd, met name door het Instituut der bedrijfsrevisoren en door het Nationaal college der accountants van België.

#### 8. *De wenselijkheid van een « sociale balans ».*

Gelet op het sociale belang van de onderneming, dat met name beklemtoond wordt in het verslag aan de Koning dat aan het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 voorafging, vraagt een lid of het niet wenselijk is aan de jaarrekening nog een ander doel te geven dan dat van een financiële informatie door ook de sociale balans van de onderneming te behandelen. Hij vraagt de Minister wat daaromtrent het standpunt van de Regering is.

De Minister merkt eerst en vooral op dat de bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 voorgeschreven schema's van jaarrekeningen ruime aandacht besteden aan de maatschappelijke dimensie van de onderneming en aanwijzingen verstrekken of zullen verstrekken met name inzake de werkgelegenheid en haar structuur, de toegekende rechtstreekse en onrechtstreekse bezoldigingen, alsmede de aan het personeel toegekende extra-legale voordelen.

Zulks belet niet dat het voor de hand ligt dat de huidige reglementering niet de verplichting oplegt om een volledige sociale balans op te maken in de aard van die welke door een aantal grote Belgische ondernemingen verspreid werd.

Voorts merkt de Minister op dat zijn voorganger de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven verzocht had hem van advies te dienen over de wenselijkheid een dergelijke sociale balans verplicht te maken. Tot op heden heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven zijn advies nog niet definitief vastgesteld. De Minister meent evenwel te weten dat de Raad op dit ogenblik er de voorkeur aan geeft dat de ondernemingen de ter uitvoering van de bestaande wetgeving verstrekte informatie zouden verbeteren dan dat zij zouden verplicht worden nog andere inlichtingen te verstrekken.

#### 9. *Voorlichting van de kleine ondernemingen.*

Verscheidene leden dringen erop aan dat de Regering alles in het werk zal stellen om de kleine ondernemingen op de hoogte te brengen van de boekhoudkundige reglementering en ze te helpen die reglementering na te leven.

De Minister wijst erop dat tijdens de jongste zes jaar grote inspanningen werden geleverd, met name door het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, de middenstandsverenigingen en ook door een groot aantal kredietinstellingen. Hij is echter gaarne bereid na te gaan wat op dat gebied nog kan worden gedaan.

### III. — Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### Artt. 1 tot 6.

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking door de commissie eenparig aangenomen.

## Art. 7.

Le Ministre des Affaires économiques présente un amendement (*Doc. n° 103/3*) visant à remplacer le § 2 de l'article 12 de la loi du 17 juillet 1975.

Il déclare que, dans le régime établi par le projet initial, l'article 7 (nouvel art. 12, § 2, de la loi comptable) prévoyait une limite quant au dépassement des critères définissant les petites et moyennes entreprises.

En vertu de l'article 7 initial, une entreprise dépassant de plus du double l'un des critères fixés (nombre de travailleurs occupés, chiffre d'affaires et total du bilan) n'aurait plus été autorisée à se considérer comme une P.M.E.

Le nouveau texte du § 2, dont l'insertion est proposée par voie d'amendement, supprime cette limite en matière de chiffre d'affaires et de total du bilan, de manière à ce que le champ d'application du régime prévu pour les P.M.E. soit le plus large possible. De nombreuses entreprises se trouvent ainsi déchargées d'un certain nombre de formalités gênantes.

L'amendement du Gouvernement est adopté par la Commission par 11 voix contre 1.

Votre rapporteur fait observer que l'adoption de cet amendement du Gouvernement entraîne l'adaptation du nouveau texte néerlandais de l'article 12 du présent projet.

L'article 7 ainsi modifié est adopté par un vote identique.

## Art. 8 à 12.

La commission adopte ces articles sans autre discussion et à l'unanimité.

## Art. 13.

Le Ministre des Affaires économiques présente un amendement (*Doc. n° 103/2*) visant à remplacer, dans cet article 13, §§ 1<sup>er</sup> et 2, la date du 31 janvier 1982 par celle du 31 décembre 1982.

Il précise qu'il est nécessaire de reculer cette date afin d'éviter que la présente loi et ses arrêtés d'exécution aient un effet rétroactif pour certaines entreprises.

Cet amendement ainsi que l'article ainsi modifié sont adoptés à l'unanimité par la commission.

## Art. 14 à 23.

La commission adopte ces articles sans autre discussion et à l'unanimité.

..

L'ensemble du projet, dont les articles modifiés figurent ci-après, est adopté par 12 voix et une abstention.

Le Rapporteur,  
A. d'ALCANTARA.

Le Président,  
W. DESAEYERE.

## Art. 7.

De Minister van Economische Zaken heeft een amendement (*Stuk n° 103/3*) ingediend dat strekt tot de vervanging van § 2 van artikel 12 van de wet van 17 juli 1975.

De Minister verklaart dat in de regeling van het oorspronkelijk ontwerp artikel 7 (nieuw art. 12, § 2, van de boekhoudwet) een beperking voorzag wat de overschrijding betreft van de criteria ter bepaling van de kleine en middelgrote ondernemingen.

De overschrijding met meer dan het dubbele van één der criteria (personeelsbestand, omzet en balanstotaal) had tot gevolg dat de onderneming zich niet langer als K.M.O. mocht beschouwen.

De nieuwe tekst van § 2, waarvan de invoeging wordt voorgesteld door het amendement, heft deze beperking inzake omzet en balanstotaal op zodat het ruimst mogelijke toepassingsgebied wordt gegeven aan de regeling inzake de K.M.O.'s. Op deze manier worden tal van ondernemingen ontlast van een aantal hinderlijke formaliteiten.

Het amendement van de Regering wordt door de Commissie aangenomen met 11 tegen 1 stem.

Uw rapporteur wijst erop dat door de aanneming van dit amendement van de Regering in artikel 12 van het ontwerp de nieuwe Nederlandse tekst van artikel 12 van de boekhoudwet moet aangepast worden.

Met dezelfde stemming wordt het aldus gewijzigde artikel 7 aangenomen.

## Artt. 8 tot 12.

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking door de commissie eenparig aangenomen.

## Art. 13.

De Minister van Economische zaken heeft een amendement (*Stuk n° 103/2*) ingediend dat strekt tot vervanging in dit artikel 13, §§ 1 en 2 van de datum 31 januari 1982 door de datum 31 december 1982.

De Minister verklaart dat het noodzakelijk is deze datum te verschuiven om te vermijden dat deze wet en haar uitvoeringsbesluiten voor sommige ondernemingen een retroactieve werking zou hebben.

Dit amendement en het aldus gewijzigde artikel worden eenparig door de commissie aangenomen.

## Artt. 14 tot 23.

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking door de commissie eenparig aangenomen.

..

Het gehele ontwerp, waarvan de gewijzigde artikelen hieronder volgen, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De Rapporteur,  
A. d'ALCANTARA.

De Voorzitter,  
W. DESAEYERE.

## ERRATUM

## Chapitre II

Nouvelle version néerlandaise de la loi du 17 juillet 1975  
relative à la comptabilité  
et aux comptes annuels des entreprises

## Art. 12.

A l'article 16, § 1, première ligne, il y a lieu de remplacer les mots « de artikelen 10 en 15 van deze wet » par les mots « de artikelen 10 tot 15 van deze wet ».

## ERRATUM

## Hoofdstuk II

Nieuwe Nederlandse tekst van de wet van 17 juli 1975  
met betrekking tot de boekhouding  
en de jaarrekening van de ondernemingen

## Art. 12.

In artikel 16, § 1, op de eerste regel dienen de woorden « de artikelen 10 en 15 van deze wet » te worden vervangen door de woorden « de artikelen 10 tot 15 van deze wet ».

ARTICLES  
AMENDES PAR LA COMMISSIONChapitre I<sup>er</sup>

Modifications à la loi du 17 juillet 1975  
relative à la comptabilité  
et aux comptes annuels des entreprises

## Art. 7.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12. — § 1. Les entreprises qui répondent aux critères prévus au § 2 ont la faculté d'établir, de présenter à l'assemblée générale des associés et de publier leurs comptes annuels selon un schéma abrégé fixé par le Roi.

» § 2. Le § 1<sup>er</sup> s'applique aux entreprises qui ne dépassent pas plus d'une des limites suivantes :

- nombre de travailleurs occupés, en moyenne annuelle : 50 ;
- chiffre d'affaires annuel, hors taxe sur la valeur ajoutée : 80 millions de francs ;
- total du bilan : 40 millions de francs ;

sauf si le nombre de travailleurs occupés en moyenne annuelle dépasse 100.

» Le Roi peut modifier les chiffres prévus à l'alinéa précédent ; Il détermine les modalités de leur calcul.

» § 3. Si une entreprise répondant aux critères prévus au § 2 est soumise aux arrêtés pris en exécution de l'article 15b, alinéa 2 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, elle est tenue de communiquer au conseil d'entreprise, en même temps que les comptes annuels s'ils sont établis selon le schéma abrégé, les données regroupées ou omises en application du § 1<sup>er</sup>. »

## Chapitre II

Nouvelle version néerlandaise de la loi du 17 juillet 1975  
relative à la comptabilité  
et aux comptes annuels des entreprises

## Art. 12.

ARTIKELEN  
GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

## Hoofdstuk I

Wijzigingen in de wet van 17 juli 1975  
met betrekking tot de boekhouding  
en de jaarrekening van de ondernemingen

## Art. 7.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 12. — § 1. De ondernemingen die voldoen aan de criteria vermeld in § 2, kunnen hun jaarrekening opmaken, aan de algemene vergadering van aandeelhouders voorleggen en openbaar maken volgens een verkort schema, dat door de Koning wordt vastgesteld.

» § 2. Het bepaalde in § 1 is van toepassing op de ondernemingen die niet meer dan één der volgende criteria overschrijden :

- jaargemiddelde van het personeelsbestand : 50 ;
- jaaromzet, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde : 80 miljoen frank ;
- balanstotaal : 40 miljoen frank ;

tenzij het jaargemiddelde van het personeelsbestand meer dan 100 bedraagt.

» De Koning kan de in het vorige lid vermelde cijfers wijzigen ; Hij bepaalt de wijze waarop ze worden berekend.

» § 3. Wanneer een onderneming die voldoet aan de criteria van § 2, valt onder de besluiten ter uitvoering van artikel 15b, tweede lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, en haar jaarrekening volgens het verkort schema heeft opgemaakt, moet zij aan de ondernemingsraad samen met die jaarrekening de gegevens meedelen die met toepassing van § 1 zijn samengevoegd of weggelaten. »

## Hoofdstuk II

Nieuwe Nederlandse tekst van de wet van 17 juli 1975  
met betrekking tot de boekhouding  
en de jaarrekening van de ondernemingen

## Art. 12.

## Art. 12.

§ 1. De ondernemingen die voldoen aan de criteria vermeld in § 2, kunnen hun jaarrekening opmaken, aan de algemene vergadering van aandeelhouders voorleggen en openbaar maken volgens een verkort schema, dat door de Koning wordt vastgesteld.

- § 2. Het bepaalde in § 1 is van toepassing op de ondernemingen die niet meer dan één der volgende criteria overschrijden :
- jaargemiddelde van het personeelsbestand 50;
  - jaaromzet, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, 80 miljoen frank;
  - balanstotaal 40 miljoen frank;

tenzij het jaargemiddelde van het personeelsbestand meer dan 100 bedraagt.

De Koning kan de in het vorige lid vermelde cijfers wijzigen; Hij bepaalt de wijze waarop ze worden berekend.

§ 3. Wanneer een onderneming die voldoet aan de criteria van § 2, valt onder de besluiten ter uitvoering van artikel 15b, tweede lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, en haar jaarrekening volgens het verkort schema heeft opgemaakt, moet zij aan de ondernemingsraad samen met die jaarrekening de gegevens meedelen die met toepassing van § 1 zijn samengevoegd of weggelaten.

(Aldus vervangen bij artikel 7 van deze wet.)

### Chapitre III

#### Dispositions diverses et transitoires

##### Art. 13.

§ 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les entreprises qui ne dépassent aucune des trois limites suivantes :

- moyenne annuelle de travailleurs occupés 50;
- chiffre d'affaires annuel hors taxe sur la valeur ajoutée 50 millions de francs;
- total du bilan 25 millions de francs,

les dispositions de l'arrêté pris en exécution de l'article 7, alinéa 4 et de l'article 10 de la loi précitée du 17 juillet 1975 relatives à la forme et au contenu des comptes annuels s'appliquent pour la première fois aux comptes annuels de l'exercice prenant cours après le 31 décembre 1982 et les dispositions de l'arrêté pris en exécution de l'article 4, alinéa 6 de la même loi relatives au plan comptable minimum normalisé s'appliquent pour la première fois au début de l'exercice prenant cours après le 31 décembre 1982.

§ 2. La date du 31 décembre 1982 prévue au § 1<sup>er</sup> est reportée au 31 décembre 1984 pour les commerçants, personnes physiques, les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite simple qui ne dépassent aucune des limites prévues au § 1<sup>er</sup>.

### Hoofdstuk III

#### Diverse bepalingen en overgangsbepalingen

##### Art. 13.

§ 1. Ten aanzien van de ondernemingen die geen enkel van de volgende drie criteria overschrijden :

- jaargemiddelde van het personeelsbestand 50;
- jaaromzet, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, 50 miljoen frank;
- balanstotaal 25 miljoen frank,

zijn de bepalingen van het besluit ter uitvoering van de artikelen 7, vierde lid, en 10 van de bovengenoemde wet van 17 juli 1975 betreffende de vorm en de inhoud van de jaarrekening voor het eerst van toepassing op de jaarrekening over het boekjaar dat ingaat na 31 december 1982 en zijn de bepalingen van het besluit ter uitvoering van artikel 4, zesde lid, van die wet betreffende het minimum genormaliseerd rekeningenstelsel voor het eerst van toepassing bij het begin van het boekjaar dat ingaat na 31 december 1982.

§ 2. De in § 1 gestelde datum van 31 december 1982 wordt vervangen door die van 31 december 1984 voor de natuurlijke personen die koopman zijn, de vennootschappen onder firma en de gewone commanditaire vennootschappen die geen enkel van de in § 1 vermelde criteria overschrijden.



## ANNEXE

## COMPARAISON ENTRE LE REGIME PROPOSE POUR LES PETITES ET MOYENNES SOCIETES DE CAPITAUX VISEES PAR LA QUATRIEME DIRECTIVE DE LA C.E.E. ET LE REGIME ACTUEL PREVU PAR LA LOI DU 17 JUILLET 1975

## 1. Critères applicables aux petites et moyennes entreprises.

L'article 12 actuel de la loi du 17 juillet 1975 prévoit un régime dérogatoire pour les entreprises qui n'excèdent aucun des trois seuils ci-après :

- moyenne annuelle de travailleur occupés : 50;
- chiffre d'affaires annuel, hors T.V.A. : 50 millions;
- total du bilan : 25 millions.

Le projet de loi (art. 7) reprend en revanche les chiffres de la directive :

- moyenne annuelle de travailleurs occupés : 50;
- chiffre d'affaires annuel, hors T.V.A. : 80 millions;
- total du bilan : 40 millions.

Il adopte en outre le système prévu par la quatrième directive, de sorte que le franchissement de l'un des trois seuils n'implique plus que l'entreprise ne puisse plus bénéficier du régime plus souple prévu pour les P.M.E.

Compte tenu de l'amendement que le Gouvernement a présenté à l'article 7, il ne sera dérogé que sur un point seulement aux critères prévus par la directive, à savoir en ce qui concerne le dépassement du maximum en matière de moyenne annuelle de travailleurs occupés.

Si la moyenne annuelle de travailleurs occupés par une entreprise excède 100 unités, cette entreprise ne pourra revendiquer l'application du régime prévu pour les P.M.E.

Par rapport au régime actuel établi par l'article 12 de la loi comptable, le projet de loi élargit donc dans une mesure importante le champ d'application du régime spécifique des P.M.E. En effet, d'une part il prévoit un relèvement sensible (et pas simplement l'indexation) des critères en matière de chiffre d'affaires et de total du bilan, alors que la quatrième directive n'impose nullement ce relèvement et que les critères en vigueur, si stricts soient-ils, auraient pu être conservés; d'autre part, il reprend en matière de franchissement des seuils le système prévu par la directive, selon lequel le dépassement de l'un des critères concernés est sans effet sur la qualification de l'entreprise comme P.M.E., contrairement à ce qui se passe actuellement. En matière de chiffre d'affaires et de total du bilan, ce dépassement sera autorisé de manière illimitée par suite de l'amendement du Gouvernement à l'article 7.

## 2. Les comptes annuels des petites et moyennes entreprises.

En vertu de l'article 12 de la loi comptable, les entreprises qui ne franchissent aucun des seuils prévus par cet article sont dispensées d'établir des comptes annuels selon les schémas et les règles établis par l'arrêté royal du 8 octobre 1976.

Conformément à la quatrième directive, qui n'autorise plus une telle dispense, le projet prévoit que les petites et moyennes sociétés de capitaux pourront appliquer un schéma abrégé pour l'établissement et la publication de leurs comptes annuels (bilan — compte de résultats — annexe). La réglementation actuelle en matière de publicité des comptes de résultats reste donc inchangée.

Le projet de loi implique dès lors que les petites et moyennes sociétés de capitaux ne pourront désormais plus établir et publier leurs comptes annuels selon un schéma libre. Ainsi que nous l'avons fait observer, cette modification par rapport à la loi actuelle résulte toutefois directement de la quatrième directive.

## BIJLAGE

## VERGELIJKING TUSSEN DE VOORGESTELDE REGELING TEN AANZIEN VAN KLEINE- EN MIDDELGROTE KAPITAALSVENNOOTSCHAPPEN ZOALS BEDOELD IN DE VIERDE E.E.G.-RICHTLIJN, EN DE HUIDIGE REGELING IN DE WET VAN 17 JULI 1975

## 1. Criteria voor de kleine- en middelgrote onderneming.

Het huidige artikel 12 van de wet van 17 juli 1975 voorziet in een afwijkende regeling voor de ondernemingen die géén der volgende drie drempels overschrijden :

- jaargemiddelde van het personeelsbestand : 50;
- jaaromzet, exclusief B.T.W. : 50 miljoen;
- balanstotaal : 25 miljoen.

Het wetsontwerp (art. 7) daarentegen neemt de cijfers van de richtlijn over, met andere woorden :

- jaargemiddelde van het personeelsbestand : 50;
- jaaromzet, exclusief B.T.W. : 80 miljoen;
- balanstotaal : 40 miljoen.

Het neemt daarenboven het systeem van de vierde richtlijn over, zodat de overschrijding van één der drie drempels niet langer impliceert dat de onderneming geen aanspraak meer zou kunnen maken op de soepeler regels voorzien voor K.M.O.'s.

Rekening houdend met het Regeringsamendement bij artikel 7 zal slechts op één punt worden afgeweken van de minimavereisten gesteld door de richtlijn, met name wat de overschrijding van het criterium personeelsbestand betreft.

Zo het jaargemiddelde van het personeelsbestand van een onderneming méér dan 100 overschrijdt kan zij inderdaad géén aanspraak maken op de regeling voor K.M.O.'s.

Het wetsontwerp heeft aldus een belangrijke verruiming van het toepassingsgebied van de K.M.O.-regeling tot gevolg, vergeleken bij de huidige regeling, zoals die vervat ligt in artikel 12 van de boekhoudwet. Inderdaad, enerzijds worden de criteria inzake jaaromzet en balanstotaal gevoelig verhoogd (en niet louter geïndexeerd) hoewel de vierde richtlijn daartoe geenszins verplicht en de huidige strengere criteria hadden kunnen behouden blijven. Anderzijds wordt inzake drempeloverschrijding het systeem van de richtlijn overgenomen waardoor de overschrijding van één der betrokken criteria, in tegenstelling tot wat nu het geval is, zonder invloed blijft op de K.M.O. kwalificatie. Inzake jaaromzet en balanstotaal zal deze overschrijding in onbeperkte mate toegelaten zijn dank zij het Regeringsamendement bij artikel 7.

## 2. De jaarrekening van de kleine- en middelgrote ondernemingen.

Als gevolg van artikel 12 vande boekhoudwet zijn de ondernemingen die géén van de in dit artikel bepaalde drempels overschrijden, ervan vrijgesteld een jaarrekening op te maken volgens de schema's en regels bepaald bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976.

In uitvoering van de vierde richtlijn die zulke vrijstelling niet langer toelaat, bepaalt het ontwerp dat de kleine- en middelgrote kapitaalsvennootschappen voor de opmaking en openbaarmaking van hun jaarrekening (balans — resultatenrekening — toelichting) een verkort schema zullen kunnen toepassen. De huidige regeling inzake openbaarmaking van een resultatenrekening wordt aldus behouden.

Het wetsontwerp heeft derhalve tot gevolg dat de kleine- en middelgrote kapitaalsvennootschappen voortaan geen jaarrekening zullen kunnen opmaken en openbaar maken volgens een vrij schema. Zoals reeds werd aangestipt vloeit deze wijziging ten opzichte van de huidige wet evenwel rechtstreeks voort uit de vierde richtlijn.